

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 08/20
30-JAN-20

AD

CANCELAR: SUP 31/19.

CANCEL: SUP 31/19.

SUP 08/20 **30JAN20/13AUG20EST**
NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

SUP 08/20 **30JAN20/13AUG20EST**
NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

BILBAO AD.- Obras de mejora y reparación del pavimento RWY 12/30.

BILBAO AD.- Paving improvement and repair works of RWY 12/30.

Hasta el 13 de agosto de 2020 estimado se realizarán trabajos de mejora y reparación del pavimento de la RWY 12/30.

Until 13 August 2020 (estimated), the paving improvement and repair of RWY 12/30 will be carried out.

Las obras se llevarán a cabo en 4 fases. La ejecución de las fases no necesariamente deberá realizarse en el orden expuesto. Las fases podrán variar ligeramente.

The works will be carried out in 4 phases. The phases might not necessarily be executed in the defined order. The phases may have slight variations.

Las fechas de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa que se produzca, se anunciarán mediante el correspondiente NOTAM.

The start and end dates of each phase, as well as any operational incident which may take place, will be notified by the corresponding NOTAM.

Todas las zonas de obra estarán debidamente señalizadas y balizadas.

All the working zones will be properly marked and lit.

Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria.

Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery.

No se realizarán trabajos cuando estén activados los procedimientos de visibilidad reducida.

No work will be carried out whenever the low visibility procedures are activated.

FASE 0. ACTUACIONES PREVIAS

PHASE 0. PREVIOUS WORKS

Descripción de los trabajos y horario

Los trabajos consistirán en la toma de datos, instalación del campamento de obra y acopios, preparación de acceso a la zona de obra y señalización de zonas de obras.

Works description and schedule

The works include data gathering, works camp installation and stockpiling, work zone access preparation and signalling the work zones.

La fase podrá llevarse a cabo en horario diurno.

The phase may be carried out during daytime.

Los trabajos de toma de datos en pista deberán realizarse en ventanas horarias que establezca el aeropuerto para no afectar a la operatividad (preferentemente nocturnas).

The runway data gathering works must be carried out during the time windows established by the airport, so as not to affect the operations (mainly at night).

Restricciones operativas

Los trabajos de implantación y acopios pueden llevarse a cabo con ambas pistas operativas.

Operational restrictions

The implementation and stockpiling works can be carried out with both runways in operation.

Los trabajos de toma de datos en pista deberán realizarse con RWY 12/30 inoperativa.

The runway data gathering works must be carried out with RWY 12/30 inoperative.

En caso de empleo de grúas para instalación de casetas, que supongan la vulneración de las SLO (Superficies limitadoras de obstáculos), dichos trabajos se llevarán a cabo en horario nocturno, en las ventanas horarias que el aeropuerto establezca con RWY 10/28 inoperativa.

In case cranes need to be used to install cubicles, implying SLO (Obstacle Limitation Surfaces) infringement, those works will be carried out at night-time, within the time windows the airport may establish with RWY 10/28 inoperative.

FASE 1. TRABAJOS EN RWY 12/30

PHASE 1. WORKS ON RWY 12/30

Descripción de los trabajos y horario

Se llevarán a cabo los trabajos de regeneración del pavimento en pista.

Works description and schedule

Surface regeneration works will be carried out on the runway.

Los trabajos comenzarán por la cabecera RWY 12 e irán avanzando hacia la RWY 30.

Works will start at RWY 12 head and will advance towards RWY 30.

Para poder preservar la operatividad del aeropuerto, estos trabajos se realizarán en pequeños tramos que deben quedar listos para ser utilizados por las aeronaves a la mañana siguiente.

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Desmontaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).
- Ejecución de la pavimentación.
- Montaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).
- Señalización horizontal provisional y definitiva.

Los trabajos se llevarán a cabo con RWY 12/30 inoperativa, en la ventana horaria de 23:30 a 06:30 LT.

Restricciones operativas

- LVP fuera de servicio durante toda la fase.
- Balizamiento de eje de pista fuera de servicio durante toda la fase.
- Balizamiento de zona de toma de contacto RWY 30 fuera de servicio durante un periodo determinado de la fase.
- Las luces de umbral de THR 30 estarán fuera de servicio durante un periodo determinado de la fase. Aunque se instalarán luces de barra de ala, mientras las luces de umbral estén fuera de servicio, la RWY 30 se declarará como instrumental de no precisión en periodo nocturno.
- El sistema de iluminación de aproximación de RWY 30 estará fuera de servicio durante un periodo determinado de la fase. Cada operador debe revisar los mínimos de decisión.
- Durante la fase convivirán luces halógenas de borde de pista con luces LED de nueva instalación hasta instalación completa de éstas.
- Tramos de pista con señalización horizontal mínima en función del avance de la pavimentación.
- Las TWY C1, C2, C3, C4 y C5 permanecerán cerradas durante determinados periodos de la fase. En ningún momento se producirá el cierre simultáneo de dichas calles.
- Las TWY C1, C2, C3, C4 y C5 permanecerán operativas durante determinados periodos de la fase sin luces de eje (solo con señal de eje y luces de borde). En ningún momento se producirá esta situación de forma simultánea para varias calles.

FASE 2. TRABAJOS EN FRANJA DE RWY 12/30

Descripción de los trabajos y horario

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Demolición y reconstrucción de canaleta de drenaje a lo largo de toda la pista, tramos peine de balizamiento y arquetas asociadas.
- Pequeños movimientos de tierras en franja.

Parte de los trabajos de la fase 2 se realizan coincidiendo en el tiempo con los de la fase 1. Durante ese periodo de tiempo, el horario de trabajos será el de la fase 1. Una vez finalizada la fase 1, los trabajos de la fase 2 se llevarán a cabo con RWY 12/30 inoperativa, en la ventana horaria de 01:30 a 06:30 LT.

Restricciones operativas

RWY 12/30 inoperativa en ventana horaria de 01:30 a 06:30 LT.

FASE 3. REMATES Y RETIRADA DE LA OBRA

Descripción de los trabajos y horario

No se dará por finalizada la obra hasta dejar las zonas de actuación en las condiciones requeridas para su operatividad. En esta fase final se contemplan las siguientes actuaciones:

- Remates finales, retirada del campamento de obra y acondicionando nuevamente la zona. Limpieza general de obra.

La fase podrá llevarse a cabo en horario diurno.

In order to preserve airport operations, those works will be carried out by short sections that must be left ready for use by the aircraft the next morning.

The following works will be carried out:

- Removal of the lighting elements (lights, transformers, pipes, etc.).
- Paving performance.
- Installation of the lighting elements (lights, transformers, pipes, etc.).
- Temporary and final horizontal markings.

The works will be carried out with RWY 12/30 inoperative, within the time window from 23:30 to 06:30 LT.

Operational restrictions

- LVP out of service during the whole phase.
- RWY centre line lighting inoperative during the whole phase.
- RWY 30 touch-down zone lighting out of service during a certain period of the phase.
- The threshold lights of THR 30 shall be out of service during a certain period of the phase. Although wing bar lights will be installed, while the threshold lights are out of service, RWY 30 will be declared a non-precision instrument runway at night-time.
- The approach lighting system of RWY 30 shall be out of service during a certain period of the phase. Each operator must review their decision minima.
- During the phase, runway edge halogen lights will operate along with LED lights newly installed until they are completely installed.
- Runway sections with minimum horizontal markings according to the paving works advance.
- TWY C1, C2, C3, C4 and C5 will remain closed during certain periods of the phase. At no time will all those taxiways be simultaneously closed.
- TWY C1, C2, C3, C4 and C5 will remain operative during certain periods of the phase, without centre line lights (just with centre line markings and edge lights). At no time will this situation take place simultaneously for several taxiways.

PHASE 2. WORKS IN RWY 12/30 STRIP

Works description and schedule

The following works will be carried out:

- Demolition and re-building of the draining gutter all along the whole runway, section lighting combs and associated manholes.
- Slight earth movements in the strip.

Some of the phase 2 works will be carried out at the same time as those of phase 1. During that time period, the working hours will be those of phase 1. After phase 1 is completed, phase 2 works will be carried out with RWY 12/30 inoperative, within the time window from 01:30 to 06:30 LT.

Operational restrictions

RWY 12/30 inoperative within the time window from 01:30 to 06:30 LT.

PHASE 3. WORKS FINISH-UP AND REMOVAL

Works description and schedule

The work will not be considered as finished until the actions zones are left in the condition required for their operation. In this final phase, the following actions are considered:

- Finishing touches, removal of the work camp and restoration of the zone. General cleaning of the works.

The phase may be carried out during daytime.

Restricciones operativas

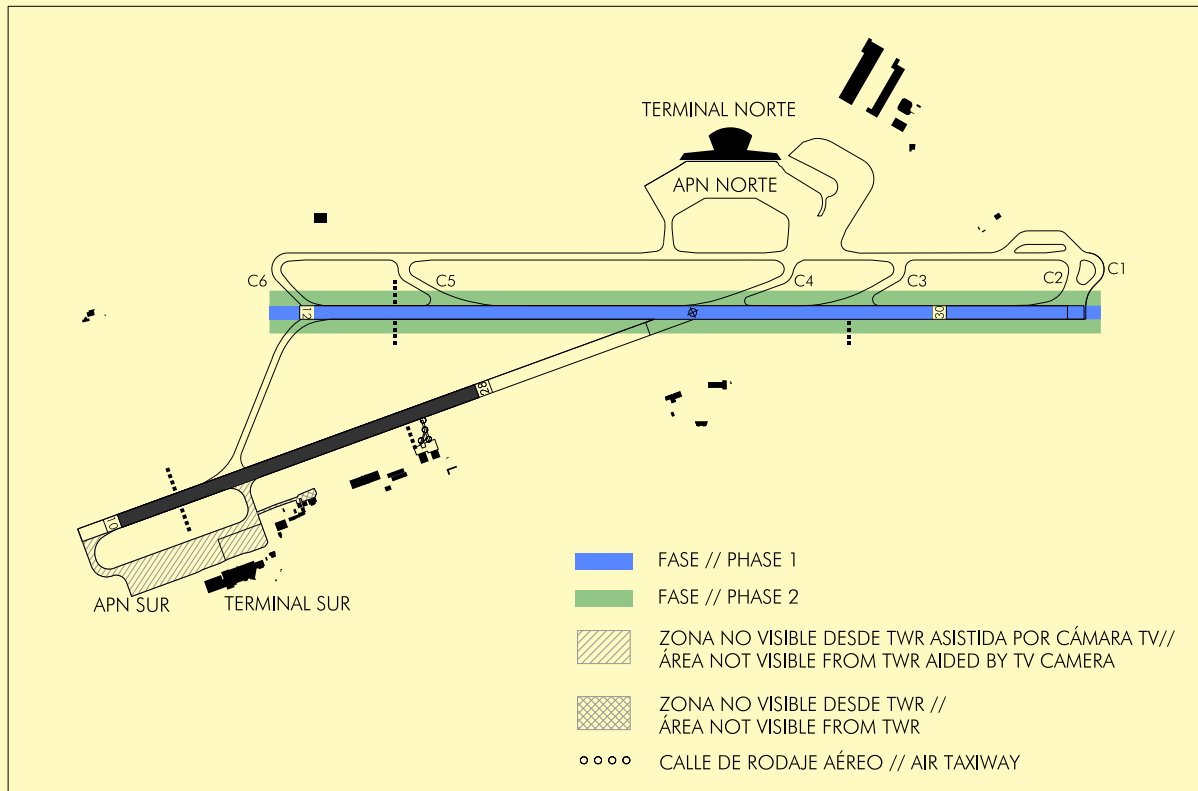
Los trabajos de retirada del campamento de obra pueden llevarse a cabo con ambas pistas operativas.

En caso de empleo de grúas para desmontaje de casetas, que supongan la vulneración de las SLO (Superficies limitadoras de obstáculos), dichos trabajos se llevarán a cabo en horario nocturno, en las ventanas horarias que el aeropuerto establezca con RWY 10/28 inoperativa.

Operational restrictions

The works camp removal may be carried out with both runways in operation.

In case cranes need to be used to remove cubicles, implying SLO (Obstacle Limitation Surfaces) infringement, those works will be carried out at night-time, within the time windows the airport may establish with RWY 10/28 inoperative.



INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK